

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dużo ziarna wyniesiesz na pole, a mało zbierzesz, gdyż pożre je szarańcza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wiele ziarna wyniesiesz na pole, a niewiele zbierzesz, bo pożre je szarańcza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dużo ziarna wyniesiesz na pole, lecz mało zbierzesz, gdyż pożre je szarańcza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nasienia wiele wyniesiesz na pole, a mało zbierzesz; bo to pożre szarańcza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Siew wielki wrzucisz w ziemię, a mało zbierzesz: bo wszystko pożrze szarańcza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyniesiesz na swoje pola wiele ziarna, a zbierzesz mało, gdyż je pożre szarańcza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dużo ziarna wyniesiesz na pole, a mało zbierzesz, gdyż zeżre je szarańcza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyniesiesz obfitość ziarna na pole, a mało zbierzesz, gdyż pożre je szarańcza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dużo ziarna wyniesiesz na pole, ale niewiele go tam zbierzesz, bo pożre je szarańcza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wiele ziarna rzucisz w ziemię, lecz niewiele zbierzesz; pożre je bowiem szarańcza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyniesiesz mnóstwo ziarna na pole, ale mało zbierzesz, szarańcza je pochłonie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Багато насіння винесеш на рівнину і мало внесеш, бо його саранча пожере.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyniesiesz na pole obfity zasiew ale mało zbierzesz, bowiem wyniszczy to szarańcza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Wyniesiesz w pole dużo nasienia, lecz mało zbierzesz, gdyż szarańcza je pochłonie.